

PLACE : Environment Canada
Ste-Foy, Québec

DATE : October 7, 1986

PRESENT : Mr. Pierre Marchand, Chairman, Canada
Mr. Michael Barrett, Kativik
Mr. Jacques Giguère, Québec
Mr. Tommy Grey, Kativik
Mrs. Camille Mageau, Canada

SECRETARY : Mr. Hervé Chatagnier

1. **Approval of the agenda**
The agenda was approved as tabled.
2. **Filing of documents**
 - #35.3.1 Memo from the Secretary dated September 11, 1986 and concerning the preparation of the KEAC presentation on military flying activities in Labrador and Quebec.
 - #35.3.2 Memo from Mr. Jacques Giguère to the Secretary dated September 25, 1986 and concerning the KEAC presentation on military flying activities in Labrador and Quebec.
 - #35.3.3 Memo from Mr. Louis Cossette to the Secretary dated September 30, 1986 and concerning the KEAC presentation on military flying activities in Labrador and Quebec.
 - #35.3.4 Memo from the Chairman to the Secretary dated September 24, 1986 and concerning the KEAC presentation on military flying activities in Labrador and Quebec.
 - #35.3.5 Memo from Mrs. Camille Mageau to the Secretary dated October 3, 1986 and concerning the review of the guidelines for the preparation of an EIS on military flying activities in Labrador.

- #35.3.6 Letter from Mr. Pierre Marchand to Mr. Simeonie Nalukturuk, Chairman, KRG, dated June 16, 1986 and concerning the Memorandum of Understanding with respect to military flying operations based at Goose Bay, Labrador.
- #35.3.7 Letter from Mr. Simeonie Nalukturuk, KRG, to Mr. Carol Martin, FEARO, dated June 10, 1986 and concerning the Memorandum of Understanding with respect to military flying operations based at Goose Bay, Labrador.
- #35.3.8 Letter from Mr. Carol Martin, FEARO, to Mr. Simeonie Nalukturuk, KRG dated July 11, 1986 and concerning the Memorandum of Understanding with respect to military flying operations based at Goose Bay, Labrador.
- #35.3.9 «Survol du Nord québécois par les forces de l'OTAN: Ottawa refuse la demande de Québec de surseoir aux audiences environnementales» Le Devoir, August 29, 1986.
- #35.3.10 «La militarisation des territoires Montagnais», Paul Charest, Anthropologie et Sociétés, October 10, 1986, pp 255-260.
- #35.3.11 «Requirements for organizing and Conducting Ecological Impact Studies» Beanlands and Duinkner (1983: 91-95).
- #35.3.12 Literature search on the impacts of aircraft noise, BRS Information Technologies.

3. Military flying activities in Labrador and Quebec: review of the draft guidelines of the Panel

The Committee reviewed a draft of its presentation to the Panel on the draft guidelines. The draft comments were prepared by the Secretary based on the comments of various members and the outline proposed by the Chairman. The members made substantial modifications to the draft and formulated a number of recommendations to be included in its presentation.

The Committee decided to present its brief to the Panel in Kuujjuaq on October 16, 1986 at the public consultations. The Committee also decided that the oral presentation would summarize the more detailed brief. The Chairman was mandated to present the brief, accompanied by Mr. Jacques Giguère and Mr. Tommy Grey.

4.

Next sitting

The Committee decided to hold its next sitting on October 15-17, 1986 in Kuujjuaq. It was decided to finalize the brief on October 15, participate in the public hearings on the 16th and discuss other items on the agenda on the 17th.

Hervé Chatagnier

Hervé Chatagnier
Secretary

ENDROIT : Environnement Canada
Ste-Foy, Québec

DATE : le 7 octobre 1986

ETAIENT PRESENTS : M. Pierre Marchand, Président, Canada
M. Michael Barrett, Kativik
M. Jacques Giguère, Québec
M. Tommy Grey, Kativik
Mme Camille Mageau, Canada

SECRETAIRE : M. Hervé Chatagnier

1. **Adoption de l'ordre du jour**

L'ordre du jour est adopté tel que présenté.

2. **Dépôt de documents**

- #35.3.1 Note du Secrétaire à tous les membres du Comité, du 11 septembre 1986, concernant la préparation de la communication du CCEK sur les vols militaires au-dessus du Labrador et du Québec.
- #35.3.2 Note de M. Jacques Giguère au Secrétaire, du 25 septembre 1986, concernant la communication du CCEK sur les vols militaires au-dessus du Labrador et du Québec.
- #35.3.3 Note de M. Louis Cossette au Secrétaire du 30 septembre 1986, concernant la communication du CCEK sur les vols militaires au-dessus du Labrador et du Québec.
- #35.3.4 Note du Président au Secrétaire, du 24 septembre 1986, concernant la communication du CCEK sur les vols militaires au-dessus du Labrador et du Québec.
- #35.3.5 Note de Mme Camille Mageau au Secrétaire, du 3 octobre 1986, concernant l'examen des directives en vue de l'élaboration d'un énoncé des incidences environnementales sur les vols militaires effectués au-dessus du Labrador.

- #35.3.6 Lettre de M. Pierre Marchand à M. Simeonie Nalukturuk, Président de l'ARK, du 16 juin 1986, concernant le protocole d'entente sur les vols militaires à partir de la base de Goose Bay, au Labrador.
- #35.3.7 Lettre de M. Simeonie Nalukturuk, ARK, à M. Carol Martin, BFEEE, du 10 juin 1986, concernant le protocole d'entente sur les vols militaires à partir de la base de Goose Bay, au Labrador.
- #35.3.8 Lettre de M. Carol Martin, BFEEE, à M. Simeonie Nalukturuk, ARK, du 11 juillet 1986, concernant le protocole d'entente sur les vols militaires à partir de la base de Goose Bay, au Labrador.
- #35.3.9 «Survol du Nord québécois par les forces de l'OTAN: Ottawa refuse la demande de Québec de surseoir aux audiences environnementales» in Le Devoir, 29 août 1986.
- #35.3.10 Charest, Paul, «La militarisation des territoires Montagnais», in Anthropologie et Sociétés, 10 octobre 1986, p. 255 à 260.
- #35.3.11 Beanlands, G.E. et P.N. Duinker, "Requirements for organizing and conducting ecological impact studies" in An ecological framework for environmental impact assessment in Canada, Institute for Resource and Environmental Studies, Dalhousie University et le Bureau fédéral d'examen des évaluations environnementales, Ottawa, 1983, p. 91 à 95.
- #35.3.12 Recherche bibliographique sur les répercussions du bruit des avions, BRS Information Technologies.

3. Vols militaires au-dessus du Labrador et de Québec: examen des directives proposées par la Commission d'évaluation environnementale

Le Comité examine la version préliminaire de l'examen des directives qu'il doit présenter à la commission. Cette version a été préparée par le Secrétaire à partir des commentaires de plusieurs membres et de l'orientation proposée par le Président. Les membres y ont apporté plusieurs modifications et formulé de nombreuses recommandations en vue de la présentation.

Le Comité décide de présenter son mémoire dans le cadre des audiences publiques que tiendra la commission à Kuujjuaq le 16 octobre prochain. Il a été décidé que la communication serait un résumé de

la présentation écrite. Le Président, accompagné de Messieurs Jacques Giguère et Tommy Grey sont mandatés pour effectuer la communication.

4. **Prochaine assemblée**

La prochaine assemblée se tiendra à Kuujjuaq du 15 au 17 octobre 1986. Le 15 octobre les membres compléteront la présentation du Comité qui aura lieu le 16. Une réunion aura lieu le 17 pour discuter des autres points à l'ordre du jour.

Le Secrétaire,

Hervé Chatagnier

Hervé Chatagnier